

# 言语交际中的模糊限制语及其语用功能

作者：辽宁医学院外语教研室 祖婉慧

## 一、模糊限制语的语义分类

模糊限制语可按不同的角度分类（伍铁平，1986）。按其语义特征（陈林华、李福印，1994），分为程度模糊限制语、范围模糊限制语、数量模糊限制语、质量模糊限制语和方式模糊限制语五种主要类型。如从语用方面分析，模糊限制语有就话语的真实程度或涉及范围对话语作出修正的；也有用于说话人对话语内容作主观测度或提出客观依据以对话语作间接评估的（何自然，1988）。

### 1、程度模糊限制语

程度限制语指那些揭示语义上程度差别的模糊限制语：as good as, entirely, fairly, invariably, kind of, rather, perhaps, practically, probably, really, sort of, to some extent, virtually, 等。如：He is very lazy. 比 He is quite lazy. 的懒惰程度高一些。对英语中常见的副词性模糊限制语的模糊程度的差异可以用下列公式表示：always>often >usually >sometimes >occasionally>seldom... 等。这些程度模糊限制语可以构成一个“程度模糊集合”。应该指出的是，虽然这个“模糊集合”是确实存在的，但若想准确测出每个成员的程度值，几乎是不可能的。

### 2、范围模糊限制语

范围模糊限制语指给话题限定某种范围的模糊限制语。如：in the region of, on the whole, on the average, roughly, strictly speaking, loosely speaking, in most respects 等。范围模糊限制语可以让听话者在一定的范围内去理解话题意义，这些范围模糊限制语也可以构成一个“模糊集合”。

### 3、数量模糊限制语

数量模糊限制语指那些在数量上给出一个大致范围或近似值的模糊限制语。如：a little, a few, around, about, most, near, approximately, more or less, something between...and..., 等。

### 4、质量模糊限制语

质量模糊限制语指那些用来使信息量不确定、语气婉转和留有余地的模糊限制语如：according to the teacher, according to one's estimate, it is said, so far as I know, I think perhaps you should..., if you don't mind 等。

### 5、方式准则模糊限制语

方式准则模糊限制语指那些用模糊方式来表达一些有伤体面的行为，或为了减弱语气，变换一种方式以暗示对方的模糊限制语。如：You're not exactly thrifty, if you see what I mean 上句通过 if 从句模模糊糊地暗示对方的行为不是节约，而是吝啬，或是别的什么行为。模糊限制语施事语也属于模糊限制语，它主要用于间接言语行为，以表示礼貌、得体。如：Could I suggest...? I regret to have to inform you that ... I must warn you that ... I'm sorry to have to tell you...? We are delighted to announce 等。

## 二、模糊限制语的语义特征

模糊限制语具有十分丰富的语义特征，它们能改变词语的模糊性。下面是这5种模糊限制语的例子。

### 1、程度模糊限制语

说话者使用程度限制语可以模糊地反映实际情况在某种程度上接近于、但不等于话题所说的典型。原来只接近或可能是错的话题加上模糊限制语之后会变得更符合事实。因此表示程度变动的模糊限制语实际上是把一些接近正确但不敢肯定完全正确的话题说得得体些，与实际情况更接近些，避免过于武断。因此，在实际交际中有着特殊的作用。例如：

(1) *Jone's feet were sort of blue.*

(2) *Jone's feet were blue.*

句（2）表明说话者确切知道 *Jone* 的双脚积瘀（即 *Speaker knows that John's feet were blue*）。而句（1）表示说话者知道 *Jone* 的双脚虽然不能确切地说是青一块，紫一块，但在某种程度上接近于积瘀（即 *Jone's feet were non-prototypically blue*）。这就是说，*sort of* 的模糊性影响话题本身，修正了话题所说的典型情况（*blue*）。下面是医生之间讲述症状的例子：

(3) *A: What about his ears? Is he still draining fluid?*

*B: It's just sort of crusted... not really draining.*

(4) *He noticed that he was a little bit on the blue side* 这里的模糊限制语 *sort of* 和 *a little bit* 用于与症状有关的词语（*crusted, blue*）前面，对病人的情况作一大致的分类，从而帮助确诊。

### 2、范围模糊限制语

范围模糊限制语的使用往往强调词义的某个层次而忽略另一个层次，从而使词义模糊起来。请看下面的例子：

(5) *Strictly speaking, a whale is a mammal.*

(6) *Loosely speaking, a whale is a fish.*

尽管这两句在语义上相斥，因为一种动物通常不能同属二种纲：既是哺乳动物，又是鱼。但这两句都能为人们接受。原因在于 *strictly speaking* 这个短语强调的是 *whale* 的主要特征，即鲸鱼哺乳幼仔，并用肺部呼吸。而 *loosely speaking* 这个短语强调的是 *whale* 的次要特征，即它们生活在水里，形状像鱼。像这样的表示范围的模糊限制语可以让人在一定范围内去理解，避免把话说的绝对化。又如：

(7) *Generally speaking, teachers have more knowledge than students.*

### 3、数量模糊限制语

使用数量模糊限制语是说话者不想把数字说得太死，以免与事实有距离。下面是数量模糊限制语的例子：

(8) *is weight was approximately three point two kilograms, which is essentially what a birth weight.*

句（8）在言语交际中使用这类模糊限制语可给听话者讲出话题的范围，使他能在这个范围内理解事物。以上三类模糊限制语要么对原话作某种程度的修正，要么给原话定出一个变动范围，以避免说话武断，使话语更具客观性，更能为听话者所接受。

### 4、质量模糊限制语

质量模糊限制语主要用来缓和语气，因此也叫做缓和型模糊限制语。大体上分为两类：直接缓和语和间接缓和语。直接缓和语是说话者对话题直接猜测，或者表示说话者本人的犹豫态度。常用于说话者对话题的真实程度信心不足，没有把握或不敢肯定；在不改变原话题的原则下加上“就我所知而言”、“可能”、“很可能”等词语，对原话题的肯定口气适当缓和。例如：

(9) *I think we can probably just finish the work before evening.*

间接缓和语通过一些有根据、有来源的说法来缓和话题，如根据某人所说，依照某种信念，

或者凭借书本知识等。这些依据有时会明确地讲出来。如：

(10) According to her estimate, she got the baby's high heart rate back within two to three or so. 有时则不加具体说明。如：

(11) There was presumably no acute decrease in heart rate.

#### 5、方式准则模糊限制语

方式准则模糊限制语能够给听者选择的余地，例如：

(12) "If I were you, I'd leave town straight away." 根据具体语境，这句话既可以理解为一个警告，也可以理解为一种威胁。如果受话者深知说话者的真实意图，把此理解为一种威胁，而说话者则始终可以声称自己是出于友好的动机给受话者提个建议。从上面的例句可见，模糊限制语的使用使说话者能在担当与不担当某一种责任之间有选择的余地。同时又能避免别人指责自己的话语不诚心。听话者也知道模糊限制语的这种作用，因而可作好不同反应的准备。

### 三、模糊限制语在言语交际中的语用功能

模糊限制语与语用学中的会话含义、合作原则、礼貌原则等都有密切关系，他们也与说话者的职业、性别有关。因此它不仅是语义学研究的内容，而且是语用和社会语言学研究对象。下面，我们着重研究它在言语交际中的语用功能。

#### 1、为了使言语交际得以顺利进行

言语交际中我们经常面临这样的情况：由于交际的一方缺乏具体准确的信息而使交际陷于两难之间，如果缄口不语，那么即告交际失败；如果继续就会违反格赖斯（H.G. Grice）合作原则（Cooperative Principle, 1967）中的质量准则（Quality Maxim）。模糊限制语的使用解决了这一难题，从而使言语交际得以继续进行，并且使话语更客观。例如：

(13) A: 你能告诉我上星期三晚上他去哪了吗？

B: 噢，我记不清了。好像是去电影院了吧。

(14) I can't remember what the figures are but it's something around the twenty percent mark.

(15) Yeah, I'm very vague, and a big house with lots of windows and a glass porch and things like that.

例句(13)、(14)、(15)中，交际一方对所回答问题的具体内容并不清楚（我记不清了，I can't remember, I'm very vague），根据格赖斯（1975:45）的质量准则：

a) 不要说自知是虚假的话；

b) 不要说缺乏足够证据的话，即说话者所提供的信息必须真实可靠，有依据。

这时，要让言语交际得以继续进行，使用模糊限制语是一个两全其美的办法。例句中“好像”，“something around”与“and things like that”的使用使话语更客观，遵循了质量准则，同时言语交际也顺利、成功地完成了。

#### 2、为了提供恰当的信息

在言语交际中，提供什么样的信息才是恰当的信息？精确的信息总是恰当的吗？根据格赖斯（1975:45）合作原则中的数量准则（Quantity Maxim）：a) 所说的话应包含交谈目的所需的信息；b) 所说的话不包含超出需要的信息，即会话中各方根据话题提供充分但并不超出所需的信息。由此可见，提供的信息并不是越精确越好，越具体越好。英国语言学家查奈尔也指出恰当的信息取决于听者对信息的期待，也就是说，当听者对信息精确程度要求并不高，即使说话者提供的信息再精确，对于听者并没有多大意义。查奈尔进一步指出：使用模糊限制语对精确信息进行恰当的‘裁剪’能够更好地把人们的注意力集中到谈话的重点上来。”

例如：

(16)工人们在食堂打了饭就出来，三三两两地蹲在草地上或废料堆上吃饭。(池莉：《来来往往》)

(17) A: Your coat is so beautiful. How much does it cost?

B: It costs five hundred or so pounds.

在例句(16)中，根据小说的需要，并没有必要交代清楚到底有多少工人在吃饭，“三三两两”对于场景的描述就很恰当了，如果真说出具体人数反到画蛇添足了。在例句(17)中，B当然知道自己衣服的价格，但作为A只是对B新衣服的一种赞美，并不真的想知道衣服的价格，所以B认为使用“five hundred or so pounds”就足够了，没有必要更详细。但是必须指出的是，这种情况不是一成不变的，它要随谈话的目的和具体环境而定。例如上述情况发生在商场，当售货员被顾客问及服装的价格，那么售货员就必须给出具体的价格。

### 3、为了避免承担责任

在言语交际中，有时交际一方知道准确的信息也知道对方想知道准确的信息，却故意使用模糊限制语让本来准确的信息变得模糊起来。这种用法既违反了数量准则，也违反了质量准则，使话语产生了含意，而含意的一个重要特点就是能取消或削弱原话语的意思，其目的就是避免承担责任，从而起到自我保护的作用。例如：

(18) A: 明天天气怎么样?

B: 我想可能会下雪吧。(B看过天气预报)

(19) A: How many houses are there in the street ?

B: There are (reads from printed details) approximately four houses in the street. 在例句(18)中由于B看过天气预报，所以他是知道明天要下雪的，但是在回答A的提问时，B却使用了“我想”和“可能”两个模糊限制语而使答案不确定。B这样做的目的是：如果明天不下雪，我并不对我说的话承担责任，因为我并没有说明天一定要下雪。同样，在例句(19)中，作为地产经纪人，B知道这条街上房子的确切数字，但他却给出了一个不确定的答案，其目的也是：既使你知道的数字与我的不符，并不说明我错，因为我用了“approximately”。模糊限制语的使用为说话者提供了一个安全地带以避免承担责任，起到了自我保护的作用。

### 4、为了使话语更礼貌

Brown 和 Levinson(1987)在其关于礼貌的研究中提出了“面子威胁行为”理论(face-threatening—act theory)，并指出模糊限制语常被用作一种礼貌策略，在对方面子受威胁时，用以削弱他人的批评或抵触，挽救对方面子。例如：

(20) Your coat was a little bit dirty.

(21) You are wrong, it seems to me.

“a little bit”和“it seems to me”遵守了礼貌原则(Politeness Principle, Leech, 1983)中的赞誉准则(Approbation Maxim)，即尽量减少贬低别人，尽量多赞誉别人，这样就大大缓和了批评的语气，让别人易于接受。拉科夫(1972)指出：表示礼貌的一个重要方法是给人以选择的机会(Give options)，即让听话人自己作决定，不要强加于人(Don't impose)。模糊限制语可帮助做到这一点：

(22) Would you like a drink — an orange juice or something?

作为说话者，他可以直接说：“Would you like a glass of orange juice?”这种说法是可以的，但作为听话人，他已经没有选择的机会了，有种被强迫的感觉。相比下“Would you like a drink—an orange juice + or something”则显得更礼貌，让听话人觉得受到了尊重。影响礼貌的另一重要因素是人们所处的社会地位。如在社会上级和下级之间，下级在说话时更注重礼貌。这一点在女性语言中表现得非常突出。由于女性总处于弱势，所以女性说话时要比男性更委婉，犹豫，模糊，其显著特征便是更多地使用模糊限制语。例如：

(23) Male: What a wonderful film! How do you like it.

Female: I kind of like it.

“kind of”的使用回避了直截了当的表态，既没有表示完全赞同，也没有表示直接反对，并且“kind of”削弱了自己的反对态度，这符合礼貌原则里的赞誉准则和一致准则（Agreement Maxim）。

当然，正如在前面提到的，并不是任何时候使用模糊限制语都是恰当的，它也有其消极的一面，如果不能正确使用模糊限制语，其对言语交际的作用将适得其反。例如，在有的交际场合，说话者必须向听话者提供准确清楚的信息，不能模棱两可，否则就会影响交际。

例如：(24) Your new dress looks quite beautiful.

模糊限制语 quite 削弱了说话者对对方新裙子的赞美，违反了礼貌原则中的得体准则和赞誉准则，使赞美的话听起来言不由衷，不真诚。另一个导致模糊限制语误用的因素是文化差异，在一种文化里适合的模糊限制语在另一种文化中并不一定适用。

例如：在西方文化中，当主人邀请客人就餐时：

(25) A: Your dishes are so delicious.

B: Thanks, not bad.

这在西方是礼貌的，正常的回答，如果我们把它照搬到中国文化里，B：“是的，不错”。这样的回答就会显得不谦虚，不符合中国人的习惯。在模糊限制语的研究中，我们应加强这方面的工作，提高我们正确使用模糊限制语的能力，从而最终提高我们的言语交际能力，避免交际失误。

(26) A: 我明天要去北京，你能告诉我去北京的班机几点起飞吗？

B: 大概是十点左右吧。

A 既然要去北京，他当然希望知道班机起飞的准确时间，而 B 却告诉他是“大概”十“左右”，这个信息显然是不够的，照此 A 也是无法准时搭乘上飞机的。有时说话者不注意交际的环境和对象，在不该使用模糊限制语的地方用了模糊限制语，这往往会造成语用失误。

#### 四、对英语教学的启示

本文从语义、语用的角度探讨模糊限制语的特征以及模糊限制语在言语交际中的具体运用，并分析了模糊限制语在言语交际中的作用，指出正确使用模糊限制语有助于言语交际的成功进行，同时也指出了模糊限制语的误用也会导致交际的失败。这些研究对于提高我们的言语交际能力是非常有益的。正确使用模糊限制语有助于提高学生的交际能力。但是，我们应该运用语用原则对模糊限制语的使用进行更系统的分析，就如何正确使用模糊限制语提出具体有效的办法，这才能使研究工作更为完善。

参考文献：

- [1]伍铁平：《模糊语言学》，上海外语教育出版社，1999年。
- [2]冯光武：“模糊限制词与交际目的”[J]。《福建外语》，1999年第4期：20~23。
- [3]何自然：“模糊限制语与言语交际”，《上海外国语学院学报》，1985年第5期：27~31。
- [4]林波，王文斌：“从认知交际看语用模糊”[J]。《外语与外语教学》，2003,(8): 6~10。

【作者简介】祖婉慧，女，1975年生，辽宁锦州人，助教，文学硕士。